

EDUCATION AND RELATED

Word code	WLED_001
Data Word (In IPA)	<i>bɔj</i>
Gloss	book
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_001.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_002
Data Word (In IPA)	<i>gulōŋ ɔlak</i>
Gloss	paper
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_002.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_003
Data Word (In IPA)	<i>pensil</i>
Gloss	pencil
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_003.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_004
Data Word (In IPA)	<i>kɔlam</i>
Gloss	pen
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_004.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

EDUCATION AND RELATED

Word code	WLED_005
Data Word (In IPA)	<i>i:nk</i>
Gloss	ink
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_005.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_006
Data Word (In IPA)	<i>i:nk d̪ikinun̪ d̪oma baʈol</i>
Gloss	ink pot
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_006.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_007
Data Word (In IPA)	<i>kaʈta</i>
Gloss	note book
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_007.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_008
Data Word (In IPA)	<i>libaj barna lobor</i>
Gloss	eraser
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_008.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

EDUCATION AND RELATED

Word code	WLED_009
Data Word (In IPA)	<i>koɖi</i>
Gloss	slate chalk
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_009.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_010
Data Word (In IPA)	<i>ɖosɽor</i>
Gloss	duster
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_010.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_011
Data Word (In IPA)	<i>pa:ɽsa:ɽ</i>
Gloss	literate
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_011.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_012
Data Word (In IPA)	<i>pa:ɽsa:ɽ moɸono:ɖ remo</i>
Gloss	illiterate
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_012.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

EDUCATION AND RELATED

Word code	WLED_013
Data Word (In IPA)	<i>porika</i>
Gloss	examination
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_013.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_014
Data Word (In IPA)	<i>sam</i>
Gloss	language
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_014.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_015
Data Word (In IPA)	<i>sufi</i>
Gloss	recess
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_015.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_016
Data Word (In IPA)	<i>sufi din</i>
Gloss	holiday
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_016.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

EDUCATION AND RELATED

Word code	WLED_017
Data Word (In IPA)	<i>korasuʈi</i>
Gloss	vacation
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_017.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_018
Data Word (In IPA)	<i>iskul</i>
Gloss	school
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_018.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_019
Data Word (In IPA)	<i>koledž</i>
Gloss	college
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_019.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_020
Data Word (In IPA)	<i>junivarsiʈi</i>
Gloss	university
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_020.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

EDUCATION AND RELATED

Word code	WLED_021
Data Word (In IPA)	<i>gulajne</i>
Gloss	student
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_021.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_022
Data Word (In IPA)	<i>gulōṇ</i>
Gloss	teacher
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_022.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_023
Data Word (In IPA)	<i>repte boj dīkinuṇ</i>
Gloss	library
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_023.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_024
Data Word (In IPA)	<i>gonṭa</i>
Gloss	period
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_024.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

EDUCATION AND RELATED

Word code	WLED_025
Data Word (In IPA)	<i>bēts̥ʃ</i>
Gloss	bench
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_025.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_026
Data Word (In IPA)	<i>ḍra</i>
Gloss	desk
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_026.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_027
Data Word (In IPA)	<i>tebul</i>
Gloss	table
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_027.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLED_028
Data Word (In IPA)	<i>korsi</i>
Gloss	chair
Semantic Domain	EDUCATION AND RELATED
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\WLED_028.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

EDUCATION AND RELATED

Sentence Code	SLED_001
IPA	<i>niŋbok uʔũ: boj dɪta</i>
MB	<i>niŋ-bok uʔũ: boj dɪ-ta</i>
Gloss	1.SG-LOC four book COP-NPST.II.IMPF
FT	I have four books.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_001.wav

Sentence Code	SLED_002
IPA	<i>niŋbok gulõŋ olak dɔʂta dɪta</i>
MB	<i>niŋ-bok gulõŋ olak dɔʂta dɪ-ta</i>
Gloss	1.SG-LOC sir leaf ten COP-NPST.II.IMPF
FT	Sir, I have ten papers with me.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_001.wav

Sentence Code	SLED_003
IPA	<i>somba:rinbok moloj pensil dɪta</i>
MB	<i>somba:rin-bok moloj pensil dɪ-ta</i>
Gloss	Sombari-LOC five pencil COP-NPST.II.IMPF
FT	Sombari has ten pencils.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_003.wav

Sentence Code	SLED_004
IPA	<i>buda:nbok imba:ʔr kɔlam dɪta</i>
MB	<i>buda:n-bok imba:ʔr kɔlam dɪ-ta</i>
Gloss	Budha-LOC two pen COP-NPST.II.IMPF
FT	Budha has two pens.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_004.wav

EDUCATION AND RELATED

Sentence Code	SLED_005
IPA	<i>kɔlamna liʔbok i:ŋk surto</i>
MB	<i>kɔlam-na liʔ-bok i:ŋk sur-to</i>
Gloss	pen-GEN hole-LOC ink pour-NPST.I.IMPF
FT	Ink is pouring through the pen's hole.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_005.wav

Sentence Code	SLED_006
IPA	<i>ɪŋk boʔəl gari liʔbok surto</i>
MB	<i>ɪŋk boʔə l gari liʔ-bok sur-to</i>
Gloss	ink bottle from hole-LOC pour-NPST.I.IMPF
FT	Ink is pouring from the hole of ink bottle.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_006.wav

Sentence Code	SLED_007
IPA	<i>niŋ kata bok lek bar ɖentiŋ</i>
MB	<i>niŋ kata-bok lek bar ɖen-t-iŋ</i>
Gloss	1SG note book-LOC write COP-NPST.I.IMPF-1SG
FT	I am writing in the notebook.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_007.wav

Sentence Code	SLED_008
IPA	<i>niŋ leglokoniŋ bu:lɖeŋna libajtiŋ</i>
MB	<i>niŋ leglok-o-niŋ bu:l-ɖeŋ-ga-ɖo-na libaj-t-iŋ</i>
Gloss	1SG write-PST.I-1SG forgot-do-PST.II-do-GEN erase-NPST.I.IMPF-1sG
FT	While writing I forgot to write correct so I erased it.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_008.wav

EDUCATION AND RELATED

Sentence Code	SLED_009
IPA	<i>gula paɪ bok' koɖiburōŋ lekto</i>
MB	<i>gula paɪ-bok' koɖi-burōŋ lek-to</i>
Gloss	child slate-LOC slate chalk-with write-NPST.I.IMPF
FT	Child is writing on the slate with slate chalk.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_009.wav

Sentence Code	SLED_010
IPA	<i>gulōŋ blækborɖ bok' koɖi burōŋ leg lo kun ɖostər burōŋ libaj to</i>
MB	<i>gulōŋ blækborɖ-bok' koɖi-burōŋ leg-lo-kun- ɖostər burōŋ libaj-to</i>
Gloss	teacher black board-LOC chalk-with write-PST.I duster with wipe-NPST.I.IMPF
FT	Teacher after writing on the black board with chalk, erased it with duster.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_010.wav

Sentence Code	SLED_011
IPA	<i>pa:t sa:t poɖkun remo bok pa:t sa:t ɖuto</i>
MB	<i>pa:t sa:t poɖkun remo-bok pa:t sa:t ɖu-to</i>
Gloss	lesson etc read-PST.I person-LOC lesson etc COP-NPST.I.IMPF
FT	Remo people are literate.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_011.wav

Sentence Code	SLED_011_01
IPA	<i>boŋɖaremo pa:tsa:t ɔna: remo p^hoɖ gi ta</i>
MB	<i>boŋɖa-remo pa:tsa:t ɔ-na: remo p^hoɖ gi-ta</i>
Gloss	Bondo-person lesson weak-COND person read PST.II-IMPF
FT	Bonda person have been weak in education.
Remarks	Bonda person have been weak in reading (Literal)
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_011_01.wav

EDUCATION AND RELATED

Sentence Code	SLED_012
IPA	<i>najna ʊŋgom bok pa:ʃsa:t mophonodselane dɪta</i>
MB	<i>naj-na ʊŋgom-bok pa:ʃsa:t mophonod selane dɪ-ta</i>
Gloss	1 PL-GEN village-LOC lesson etc-NEE-read woman COP-NPST.II.IMPF
FT	There are illiterate women in our village.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_012.wav

Sentence Code	SLED_013
IPA	<i>wojka najna iskul bok gulaj ne porika lekbar denta</i>
MB	<i>wojka naj-na iskul-bok gulaj-ne porika lekbar den-ta</i>
Gloss	now 1PL-GEN school-LOC children-PL exam write COP-NPST.II.IMPF
FT	Now children are writing exam in our school.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_013.wav

Sentence Code	SLED_014
IPA	<i>naj na gulaj ne remo sam ɔj(i)nto</i>
MB	<i>najna gulaj-ne remo sam ɔj(i)n-to</i>
Gloss	1 PL-GEN child-PL Remo language speak-NPST.I.IMPF
FT	Our children can speak Remo language.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_014.wav

Sentence Code	SLED_015
IPA	<i>najna isku:l tʃarʃa belasufi denta</i>
MB	<i>naj-na isku:l tʃarʃa-bela sufi den-ta</i>
Gloss	1 PL-GEN school 4-time leave COP-NPST.II.IMPF
FT	Our school closes at 4'o clock.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_015.wav

EDUCATION AND RELATED

Sentence Code	SLED_016
IPA	<i>wojka najna porab gitinsa skul sufi</i>
MB	<i>wojka naj-na porab gitin-sa skul sufi</i>
Gloss	now 1 PL-GEN festival there-PURP school holiday
FT	Now, there is a festival therefore holiday was declared.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_016.wav

Sentence Code	SLED_017
IPA	<i>me: arkebok najna iskul kora sufi denta</i>
MB	<i>me: arke-bok naj-na iskul kora sufi den-ta</i>
Gloss	May month- LOC 1 PL-GEN school summer vacation COP-NPST.II.IMPF
FT	Summer vacation was declared in the month of May.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_017.wav

Sentence Code	SLED_017_01
IPA	<i>disembar arke najna iskulbok da:n(o)koṭasuṭi denta</i>
MB	<i>disembar arke naj-na iskul-bok</i>
Gloss	December month 1PL-GEN school-LOC
MB	<i>da:n(o)-koṭa-suṭi den-ta</i>
Gloss	paddy-cutting vacation COP-MPST.II.IMPF
FT	Winter vacation is in the month of December
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_017_01.wav

Sentence Code	SLED_018
IPA	<i>najna iskul dṁabaj</i>
MB	<i>naj-na iskul dṁabaj</i>
Gloss	1 PI-GEN school small
FT	Our school is very small.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_018.wav

EDUCATION AND RELATED

Sentence Code	SLED_019
IPA	<i>niŋõʔõ koledʒbok' ba:ro gilás pʰodgita</i>
MB	<i>niŋ-õʔõ koledʒ-bok' ba:ro gilás pʰod-gi-ta</i>
Gloss	1SG-child college-LOC twelve class read-PST.II-IMPF
FT	My child has studied twelfth class in the college.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_019.wav

Sentence Code	SLED_020
IPA	<i>sombarila iŋorsitibok' podbar denta</i>
MB	<i>sombari-la iŋor-siti-bok' podbar den-ta</i>
Gloss	sombari-HRIM iŋor-city-LOC study COP-NPST.II.IMPF
FT	Sombari is studying in Ingor city.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_020.wav

Sentence Code	SLED_021
IPA	<i>najna iskulbok' gulajne pondroʔa dita</i>
MB	<i>naj-na iskul-bok' gulaj-ne pondroʔa di-ta</i>
Gloss	1 PI-GEN school-LOC child-PL fifteen-CLF COP-NPST.II.IMPF
FT	There are fifteen children in our school.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_021.wav

Sentence Code	SLED_022
IPA	<i>niŋ gulõŋ</i>
MB	<i>niŋ gulõŋ</i>
Gloss	1SG teacher
FT	I am a teacher.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_022.wav

EDUCATION AND RELATED

Sentence Code	SLED_022_01
IPA	<i>niŋ maːsʈor</i>
MB	<i>niŋ maːsʈor</i>
Gloss	1 SG teacher
FT	I am a teacher.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_022_01.wav

Sentence Code	SLED_023
IPA	<i>najna iskulbok repte boj ɖita</i>
MB	<i>naj-na iskul-bok repte-boj ɖi-ta</i>
Gloss	1 PI-GEN school-LOC more-book COP-NPST.II.IMPF
FT	There is a library in my school.
Remarks	(Lit. A place where many books are there)
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_023.wav

Sentence Code	SLED_024
IPA	<i>miŋɖana ɖomoʔna goŋʈa bukto</i>
MB	<i>miŋɖa-na ɖom-oʔ-na goŋʈa buk-to</i>
Gloss	one-GEN finish-PST.I-PURP bell beat-NPST.I.IMPF
FT	One hour has elapsed.
Remarks	One hour bell has been sounded.
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_024.wav

Sentence Code	SLED_025
IPA	<i>gulaɟ-ne iskulbok əbɛntʂ laʔj ta</i>
MB	<i>gulaɟ-ne iskul-bok ə-bɛntʂ laʔj-ta</i>
Gloss	child-GEN school-LOC OBJ-bench sit-NPST.II.IMPF
FT	The child sits on the bench in the school.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_025.wav

EDUCATION AND RELATED

Sentence Code	SLED_026
IPA	<i>gula dra bok laʔjksita lekto</i>
MB	<i>gula dra-bok laʔjk-sita lek-to</i>
Gloss	child desk-LOC sit-PURP to write-NPST.I.IMPF
FT	Child is sitting at the table for writing.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_026.wav

Sentence Code	SLED_027
IPA	<i>gula tebul bok laʔjksita poɖbar ɖenta</i>
MB	<i>gula tebul-bok laʔjk-sita poɖbar ɖen-ta</i>
Gloss	child table-LOC sit-PURP read COP-NPST.II.IMPF
FT	Child was sitting at the table for reading.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_027.wav

Sentence Code	SLED_028
IPA	<i>niŋ korsibok laʔjksita poɖbar ɖentiŋ</i>
MB	<i>niŋ korsi-bok laʔjk-sita poɖbar ɖen-t-iŋ</i>
Gloss	1SG chair-LOC sit-PURP read COP-NPST.I.IMPF-1SG
FT	I was sitting in the chair and reading.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\45 EDUCATION AND RELATED\SLED_028.wav